



Editorial



Liebe Frauen

Leisten Sie auch Care-Arbeit? Sorgen für Menschen, helfen, pflegen – aus Liebe, weil es erwartet wird, gar aus Tradition oder um den Lebensunterhalt zu verdienen? Es gibt viele Gründe, warum Menschen Care-Arbeit leisten. Früher gab es noch kein Fremdwort dafür, man war «nur» Hausfrau oder Haushalthilfe, Dienstmädchen, Kindermädchen oder Krankenschwester, Mutter oder Tochter. Heute leisten wir Care-Arbeit! Ist das nun besser oder machen wir uns damit etwas vor?

Der Frühling zeigt sich überall, im Garten und auf den Feldern - aber auch an den Fensterscheiben! Gehört eigentlich der Frühlingsputz auch zu Care-Arbeit? Diesen und weiteren Fragen begegnen wir an der Delegiertenversammlung, zu der ich Sie gerne begrüssen werde.

Dorothea Forster, Präsidentin

Chères lectrices,

Est-ce que vous fournissez aussi du travail de care? Vous vous occupez de personnes, vous les aidez, les soignez – par amour, parce que c'est ce que l'on attend de vous, voire par pure tradition ou pour gagner votre vie? Il y a maintes raisons pour lesquelles on effectue un travail de care. Jadis, il n'existait aucun mot étranger pour le désigner, on était «seulement» ménagère ou femme de ménage, bonne, nurse ou infirmière, mère ou fille. Aujourd'hui, nous effectuons du travail de care! Est-ce que cette nouvelle expression est synonyme de progrès, est-ce qu'elle va de pair avec une réelle amélioration ou est-ce qu'elle ne fait que nous jeter de la poudre aux yeux?

Le printemps se manifeste partout, au jardin et dans les champs – mais aussi sur nos vitres! Au fait, est-ce que le nettoyage de printemps fait aussi partie du travail de care?

C'est à ces questions et à bien d'autres encore que nous nous consacrerons lors de l'Assemblée des déléguées et à laquelle j'aimerais vous convier.

Wir stellen vor

Diakonissengemeinschaft von Saint Loup

Die Diakonissenanstalt wurde 1842 in Echallens von Pfarrer Louis Germond gegründet. Zehn Jahre später zogen die ersten Diakonissinnen in Saint-Loup ein. Heute vereint die Gemeinschaft nach wie vor Frauen, die dem Ruf Christi folgen, ein Leben in der geschwisterlichen Gemeinschaft im Gebet und im Dienst am Nächsten zu führen. Die Schwestern betreuen und begleiten viele Menschen, hören ihnen zu und ermutigen sie.

In Saint-Loup wird dies auf der «Montagne de prière» gelebt – während einer Reiraite, einem Seminar, einer Weiterbildung, einer Begleitung, beim Hinhören auf Gott. Der Gebetsweg und die Gebetszeiten mit der Schwesterngemeinschaft sind ebenfalls besondere Momente, in denen Gott spricht und handelt.

In der Romandie zeugen die Schwestern, allein oder zu zweit, von Gottes Barmherzigkeit – in Kirchgemeinden, an einer Strassenecke, anlässlich von Besuchen in Alters- und Pflegeheimen oder von einsamen Menschen, wobei sie die ökumenische Gemeinschaft pflegen.

Unsere Lebensgemeinschaft ist ein Zei-

chen von Gottes Gegenwart und Liebe, ein Ort, wo das Reich Gottes offenbar wird. Gebetszeiten, Feierlichkeiten, Begegnungen und gemeinschaftlicher Austausch vereinen uns. Drei Verbindlichkeiten wirken sich bei unserer Berufung befreiend auf uns aus: Zölibat, Schlichtheit und Gehorsam.

Wir tragen die Verantwortung, dass Saint Loup ein Ort des Mitgefühls und Gebets bleibt, wo der Glaube auf lebendige und ansteckende Art und Weise gelebt wird. Die Gemeinschaft mit ihren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern wird auch künftig immer wieder neue Wege beschreiten, damit die Berufung dieses Ortes bestehen bleibt.



La Maisonnée et la Chapelle de St. Loup

Portrait d'une association membre

Communauté des diaconesses de Saint Loup

L'Institution des diaconesses est fondée en 1842 à Echallens, par le pasteur Louis Germond. Dix ans plus tard, les premières diaconesses s'installent à Saint-Loup.

Aujourd'hui, la Communauté réunit toujours des femmes qui répondent à un appel du Christ à une vie de service et de prière, dans une vie communautaire et fraternelle. Les sœurs prennent soin, accompagnent, écoutent et encouragent de nombreuses personnes. A Saint-Loup, cela se vit « à la Montagne de prière », lors d'un temps mis à part pour une retraite, un séminaire, une formation, un accompagnement, une écoute de Dieu et de sa Parole. Le chemin de prière et les temps de prière avec la Communauté sont également des moments privilégiés où Dieu parle et agit.

En Suisse romande, seule ou à deux, des sœurs sont témoins de la compas-

sion de Dieu en paroisse, au coin d'une rue, en visite dans les établissements médico-sociaux ou chez les personnes seules, en fraternité de prière œcuménique.

La vie communautaire est signe de la présence et de l'amour de Dieu, manifestation du Royaume de Dieu. Temps de prières, fêtes, rencontres et partages communautaires nous rassemblent. Trois engagements nous « libèrent » dans notre vocation : le célibat, la simplicité et l'obéissance. Nous avons la responsabilité pour que ce lieu demeure un lieu de compassion et de prière, où la foi est vécue de manière vivante et contagieuse. La Communauté avec ses collaborateurs et collaboratrices, continue à explorer des chemins dans le prolongement de la vocation de ce lieu.

Sœur Lucienne Wehrle

Delegiertenversammlung

Care-Arbeit – Zwischen Liebestätigkeit und Ausbeutung

Die diesjährige Delegiertenversammlung vom 28. April findet in Bern statt. Nach dem statutarischen Teil dreht sich am Nachmittag alles um die unbezahlte Care-Arbeit, die immer noch mehrheitlich von Frauen geleistet wird. Den Einstieg ermöglicht eine Präsentation aus einem osteuropäischen Projektgebiet von HEKS «Eine Gesellschaft, in der Care fehlt». In den darauf folgenden Workshops können einzelne Schwerpunkte vertieft werden:

- Wertschätzung von Care-Arbeit

- Verteilung von Care-Arbeit zwischen den Geschlechtern
- Persönliche Erfahrungen mit Care-Arbeit
- Care-Arbeit in Osteuropa

Ziel ist es, am Ende der Veranstaltung eine Resolution mit den wichtigsten Forderungen zu Care-Arbeit zu verabschieden.

Der Nachmittag ist offen für alle Interessierten. Weitere Informationen finden Sie auf unserer Webseite www.efs.ch.

Anne Sardemann



Blick auf die Altstadt von Bern

Assemblée des déléguées

Travail de care – entre acte de charité et exploitation

L'Assemblée des déléguées de cette année aura lieu le 28 avril à Berne. Après la partie statutaire, l'après-midi sera entièrement consacré au travail de care non rémunéré qui, de nos jours, est toujours assumé majoritairement par des femmes. Une présentation d'un projet de l'EPER d'une région de l'Europe de l'Est - « Une société sans care » - facilitera l'entrée en matière. Il sera ensuite possible d'approfondir quelques thèmes centraux dans les ateliers suivants:

- reconnaissance du travail de care
- répartition du travail de care entre les sexes

- expériences personnelles faites dans le domaine du travail de care
- travail de care dans les pays de l'Europe de l'Est

Le but étant qu'à la fin de l'événement, une résolution soit adoptée avec les revendications les plus importantes concernant le travail de care.

La manifestation de l'après-midi est ouverte à toutes les personnes intéressées. Pour de plus amples informations, veuillez consulter notre site internet www.efs-fps.ch.

Die EFS in anderen Organisationen

Jahrestagung Post Beijing

Am 1. April 2018 wird die Istanbul-Konvention in der Schweiz in Kraft treten. Sie wurde unterzeichnet, um Gewalt gegen Frauen und häusliche Gewalt zu verhüten und zu bekämpfen. Dazu müssen auch die Genderstereotypen und die Ungleichstellung der Geschlechter angegangen werden.

Die diesjährige Jahrestagung der NGO-Koordination Post Beijing Schweiz nimmt das Thema auf. Gemeinsam mit Terre des Femmes Schweiz hat die NGO-Koordination ein spannendes Programm zusammengestellt. In den Inputreferaten und Workshops können sich Interessierte vertieft mit der Istanbul-Konvention und ihrer Umsetzung in der Schweiz auseinandersetzen.

Die Jahrestagung findet am Samstag, 24. März, in Bern statt.

Weitere Informationen finden Sie auf www.postbeijing.ch.

Anne Sardemann

Les FPS dans d'autres organisations

Rencontre annuelle Post Beijing

Le 1^{er} avril 2018, la Convention d'Istanbul entrera en vigueur en Suisse. Elle fut signée dans le but de prévenir et de lutter contre toute forme de violence à l'égard des femmes et notamment contre la violence domestique. Dans ce contexte, les stéréotypes liés au genre ainsi que l'inégalité des sexes doivent aussi être appréhendés.

La rencontre annuelle 2018 de la « Co-ordination des ONG post Beijing » porte sur ce sujet. Ensemble avec Terre des Femmes Suisse, la Co-ordination des ONG a mis sur pied un programme passionnant. Les exposés liminaires et les ateliers permettront aux personnes intéressées d'examiner de manière approfondie la Convention d'Istanbul et sa mise en œuvre.

La rencontre annuelle aura lieu le samedi 24 mars à Berne.

Pour de plus amples informations, veuillez consulter le site internet: www.postbeijing.ch.

Aktuell

Eidgenössische Volksinitiative für eine starke Pflege

Mitte Januar 2017 lancierte der Schweizer Berufsverband der Pflegefachfrauen und Pflegefachmänner SBK die Pflegeinitiative. In nur 8 Monaten waren gut 114'000 gültige Unterschriften beisammen. Diese konnten am 7. November bei der Bundeskanzlei eingereicht werden.

Weshalb lanciert der SBK zum ersten Mal in seiner über 100-jährigen Geschichte eine eidgenössische Volksinitiative? Seit rund 10 Jahren bildet die Schweiz nur die Hälfte der benötigten Pflegefachpersonen aus. Die Zahl der BerufsaussteigerInnen ist hoch und beginnt auch beim noch jungen Beruf der Fachpersonen Gesundheit bereits zu steigen. Ende 2017 waren nicht überraschend 6476 Stellen von Pflegefachpersonen und gut 1500 Stellen von Fachpersonen Gesundheit unbesetzt. Das erhöht den Druck auf die arbeitenden

Pflegepersonen, sie müssen die Arbeit der KollegInnen auch noch verrichten, was zu immer unattraktiveren Arbeitsbedingungen führt.

Die Volksinitiative verlangt, dass mehr Pflegefachpersonen ausgebildet werden und gewisse Pflegeleistungen in eigener Verantwortung erbracht werden können. Mit der Abschaffung der pro forma-Unterschrift des Arztes kann Zeit und Geld gespart werden. Und um die Pflegeversorgung langfristig zu sichern, müssen grössere Anstrengungen als bisher unternommen werden, damit die Pflegenden im Beruf bleiben.

Das rasche Sammelergebnis zeigt, dass die Bevölkerung die Anliegen der Pflegenden unterstützt und bereit ist, sich für eine starke Pflege einzusetzen.

Helena Zaugg,
Präsidentin SBK Schweiz



Volksinitiative für
eine starke Pflege



Initiative populaire
Pour des soins infirmiers forts

Actualités

Initiative populaire fédérale « Pour des soins infirmiers forts »

A la mi-janvier, l'Association suisse des infirmières et infirmiers ASI a lancé l'initiative sur les soins infirmiers. En à peine huit mois, quelque 114'000 signatures valables ont été récoltées. Elles ont déjà pu être déposées le 7 novembre auprès de la Chancellerie fédérale. Pourquoi l'ASI lance-t-elle une initiative populaire fédérale pour la première fois en plus de 100 ans d'histoire? Depuis environ 10 ans, la Suisse forme seulement la moitié du personnel soignant dont elle aurait besoin. Or, le nombre de personnes qui quittent la profession est élevé et déjà en hausse dans la profession encore récente des assistant-e-s en soins et santé communautaire. Rien d'étonnant donc que fin 2017, 6476 postes sont demeurés vacants pour des infirmières et infirmiers diplômé-e-s et quelque 1500 postes pour des assistant-e-s en soins et santé communautaire. Cette situation met encore davantage sous pression le personnel soignant en fonction

qui doit en plus accomplir le travail des collègues, ce qui a pour effet d'aboutir à des conditions de travail de moins en moins attractives.

L'initiative populaire demande que davantage de personnel infirmier soit formé et qu'un certain nombre de prestations infirmières puissent être effectuées de manière autonome. Il est possible de réaliser des économies en temps et en argent en abolissant la signature pro forma du médecin. Afin de garantir à long terme l'accès à des prestations de santé et de soins, il y a lieu de déployer des efforts plus conséquents que par le passé pour que le personnel soignant reste dans la profession.

La rapidité avec laquelle la collecte du nombre de signatures requises a été réalisée montre que la population soutient les intérêts du personnel infirmier et qu'elle est prête à s'engager pour des soins infirmiers forts.

Thema Frieden

Gerechtes Wirtschaften für den Frieden

Wir stehen ein für faire Arbeitsbedingungen und angemessene Löhne, für umweltschonendes Wirtschaften und eine gerechte Verteilung der Güter.

Wir sind Konsumentinnen, Stimmbürgerinnen, Politikerinnen, Verantwortliche in Unternehmen.

Wir achten beim Einkauf auf die Herkunft und Produktion der Waren, wir sagen JA zur Konzernverantwortungsinitiative, wir fordern griffige Massnahmen zum Schutz von Arbeitnehmenden und Umwelt und übernehmen Verantwortung gegenüber Angestellten und der Natur.

Wir zeigen uns am Ostermarsch und setzen unsere Forderungen im Alltag um.

Ostermarsch

Ostermontag 2. April 2018, Bern

www.ostermarschbern.ch

Ursa Dietiker



Domaine thématique paix

Commerce équitable pour la paix

Nous nous engageons pour des conditions de travail équitables et des salaires justes, pour une économie adoptant un comportement respectueux de l'environnement ainsi que pour une répartition équitable des biens. Nous sommes des consommatrices, citoyennes, politiciennes, responsables d'entreprises. Lors de nos achats, nous faisons attention à l'origine et à la manière de production des biens de consommation, nous disons « OUI » à l'Initiative « pour des entreprises responsables », nous demandons la mise en place de mesures contraignantes visant à protéger les travailleurs et travailleuses ainsi que l'environnement et nous assumons nos responsabilités vis-à-vis de la nature et envers les travailleurs et travailleuses.

Nous participons à la Marche de Pâques et nous mettons en pratique nos revendications dans la vie de tous les jours.

Marche de Pâques

lundi de Pâques, 2 avril à Berne

www.ostermarschbern.ch

Actualités

«More than fashion»

Cette année, l'Académie d'été de l'Office pour les questions de genre du canton de Bâle-Campagne, du Forum bâlois pour les questions contemporaines et du Ministère pour l'industrie et l'économie BS/BL a pour thème l'habillement. Les tendances de la mode déterminent en grande partie la manière dont nous nous habillons. Mais, lorsqu'il s'agit de règlements vestimentaires d'ordre religieux – et que ceux-ci concernent les femmes – cela est vite ressenti comme une restriction des libertés individuelles. Souvent, il est surtout question du voile islamique et on oublie qu'il existe aussi des règlements et traditions vestimentaires dans d'autres religions, par exemple pour des pasteurs et pasteuses ou pour des ordres religieux.

L'Académie d'été explore et examine des questions dans ce champ de tensions. Elle prend en compte le thème de l'habillement avec toutes ses implications et s'occupe aussi de phénomènes qui sont d'ordinaire moins au cœur des débats. Enfin, une place sera laissée à la question de savoir comment les vêtements sont produits aujourd'hui.

Les FPS soutiennent l'Académie d'été. Elle commence son travail le 1^{er} juin à Liestal avec une projection d'un film. Le 2 juin, plusieurs tables rondes et ateliers thématiques auront lieu au Forum für Zeitfragen à Bâle.



Aktuell

« More than fashion »

Die Sommerakademie der Genderstelle Baselland, des Basler Forums für Zeitfragen und des Pfarramts für Industrie und Wirtschaft BS/BL dreht sich in diesem Jahr um das Thema Kleidung. Modetrends bestimmen wesentlich, was für Kleider wir tragen. Wenn es aber um religiöse Kleidervorschriften geht – und diese Frauen betreffen – wird das schnell als Einschränkung der individuellen Freiheit empfunden. Oft wird vor allem das muslimische Kopftuch thematisiert und darüber vergessen, dass es auch in anderen Religionen Kleidervorschriften und Bekleidungsstraditionen gibt zum Beispiel von Pfarrpersonen oder Orden.

Die Sommerakademie erkundet Fragen in diesem Spannungsfeld. Sie nimmt das Thema Bekleidung und Religion in seiner vollen Breite auf und befasst sich auch mit Phänomenen, die sonst weniger im Zentrum der Debatte stehen. Nicht zuletzt soll auch die Frage Platz haben, wie Kleidung heute produziert wird.

Die EFS unterstützen die Sommerakademie. Sie wird am 1. Juni in Liestal mit einer Filmvorführung eröffnet. Am 2. Juni finden mehrere thematische Podien und Workshops im Forum für Zeitfragen in Basel statt.

Edith Siegenthaler



Aktuelles von den EFS

Wichtige Daten

- 28. April 2018: Delegiertenversammlung in Bern
- 14. September 2018: Weiterbildungstag
- 14. September 2018: Präsidentinnenkonferenz

Actualités des FPS

Dates importantes

- 28 avril 2018: Assemblée des déléguées à Berne
- 14 septembre 2018: Formation continue FPS
- 17 novembre 2018: Rencontre des membres de la Romandie

efs.fps.info 2.18

Herausgeberin / Editrice

Evangelische Frauen Schweiz
Femmes Protestantes en Suisse
Scheibenstrasse 29
Postfach/Case postale 189
3000 Bern 22
Tel./Tél. 031 333 06 08
E-Mail: geschaeftsstelle@efs.ch
Courriel: secretariat@efs-fps.ch
www.efs-fps.ch

Redaktion/Rédaction: Anne Sardemann
Übersetzung/Traductions: Verena Ginobbi

Nächste Ausgabe: Juni 2018
Prochaine parution: juin 2018

Livre à recommander



Le care, une nouvelle approche de la sollicitude ?

Que recouvre le mot anglais care ? Les aidants : qui sont-ils ? Comment sont-ils reconnus dans les politiques publiques ?

Dans ce livre, plusieurs études précises répondent à ces questionnements. Ce livre offre aussi une réflexion de foi explorant les harmoniques entre l'Évangile et la sollicitude. Un livre qui

fait le point sur l'ensemble des dimensions du care.

Sous la direction de Françoise Parmetier.

Editeur : Lethielleux, 180 Pages.

ISBN 2249624771, 9782249624773

Anne Sardemann